

# RiOn und RiOn Digital



**1.1. Paketinhalt:**

- 1 stk Heissluftgerät Typ RiOn oder RiOn Digital
- 1 stk Betriebsanleitung

**SICHERHEIT**


**Lebensgefahr** beim Öffnen des Gerätes, da spannungsführende Komponenten und Anschlüsse freigelegt werden. Vor dem Öffnen des Gerätes Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



**Feuer- und Explosionsgefahr**, wenn Sie das Gerät nicht bestimmungsgemäss verwenden besteht Feuer-Risiko. Seien Sie vorsichtig im Umgang mit den Geräten an Orten mit brennbaren Materialien. In explosiver Atmosphäre darf das Gerät nicht verwendet werden.



**!!! Verbrennungsgefahr !!!**

Heissluftgeräte im Heizungsbereich nicht im heissen Zustand berühren. Gerät abkühlen lassen.



Geräte der „Schutzklasse II“



**Nennspannung**, die auf dem Typenschild des Gerätes angegeben ist, muss mit der Netzspannung übereinstimmen.

Die Steckdose bzw. der Stecker der elektrischen Zuleitung muss leicht erreichbar sein.

Maximal zulässige Netzimpedanz:  $Z_{\max.} = 0.264\Omega + j0.165\Omega$

Gegebenenfalls Elektrizitäts-Versorgungs-Unternehmen konsultieren.



**FI-Schalter** beim Einsatz des Gerätes auf Baustellen ist für den Personenschutz dringend erforderlich.



Gerät **muss beobachtet** betrieben werden. Abstrahlungswärme des Heissluftgerätes kann brennbare Materialien entzünden. Wärme kann zu brennbaren Materialien gelangen, die nicht sichtbar bzw. offensichtlich sind.



**Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!**

**VERHALTEN IM NOTFALL**

Gerät vom Netz trennen (Ausserbetriebnahme).

Gefahrenbereich verlassen.

Betriebliche Vorschriften für Gefahrenfall beachten/befolgen.

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

- **Schweissen** von thermoplastischen Kunststoffen sowie auch einzelnen Elastoplasten und Elastomer-Bitumen in Form von Platten, Rohren, Profilen, Dichtungsbahnen, beschichtete Gewebe, Folien, Schäumen, Fliesen und Bahnen. Folgende Verfahren sind möglich: Überlapp-, Draht-, Bank-, Heizelement- und Schmelzschweissen.
- **Aufheizen** zum Formen, Biegen und Aufmuffen von thermoplastischen Halbzeugen.
- **Trocknen** von wässrig-feuchten Oberflächen.
- **Schrumpfen** von Wärmeschrumpf-Schläuchen, -Folien, -Bändern, Lötverbindern und Formteilen.
- **Löten** von Kupferrohren, Lötverbindern und Metallfolien.
- **Auftauen** von eingefrorenen Wasserleitungen.
- **Aktivieren/Lösen** von lösungsmittelfreien Klebstoffen und Schmelzklebern.
- **Zünden** von Holzschnitzel, Papier, Kohle oder Stroh in Feuerungsanlagen.

## GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG

Gewährleistung und Haftung erfolgen ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung/Lieferschein) gemäss den jeweils gültigen allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen der HERZ GmbH. HERZ lehnt jegliche Gewährleistung für Geräte ab, die nicht im Original-Zustand sind. Keinesfalls dürfen HERZ – Geräte umgebaut und/oder verändert werden.

HERZ behält sich vor, bei Nichteinhaltung jegliche Verantwortung abzulehnen. Bei unsachgemäßem Einbau und/oder Gebrauch sowie natürlichem Verschleiss der Geräte (z.B. Heizelemente) wird jegliche Haftung durch HERZ ausgeschlossen.

### Hinweis:



Diese Bedienungsanleitung muss dem Montage- und Betriebspersonal jederzeit zur Verfügung stehen. Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor Montage und Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch.

### Copyright:

Diese Unterlage darf ohne ausdrückliche schriftliche Zustimmung der HERZ GmbH, Dritten zugänglich gemacht werden. Jede Form der Vervielfältigung oder Erfassung und Speicherung in elektronischer Form ist nicht gestattet.

## WARNHINWEISE

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeit verwendet werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Auf Grund der enormen Brandgefahr ist eine spezielle Einweisung des Bedienpersonals und deren regelmässige Belehrung erforderlich.
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Vorsicht bei Gebrauch des Gerätes in der Nähe brennbarer Materialien. Nicht für längere Zeit auf ein und derselben Stelle betreiben.
- Es muss ein Feuerlöscher im Arbeitsbereich bereitgestellt werden.
- Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre betreiben.
- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
- **Warnung:** Vergiftungsgefahr! Bei der Bearbeitung von Kunststoffen oder ähnlichen Materialien entstehen Gase, die aggressiv oder giftig sein können. Vermeiden Sie das Einatmen von Dämpfen, auch wenn diese unbedenklich scheinen. Sorgen Sie stets für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes oder tragen Sie eine Atemschutzmaske.

## SICHERHEITSHINWEISE



!!! Verbrennungsgefahr !!!

- Zum Düsenwechsel Gerät abkühlen oder nur mit Kombizange/Gabelschlüssel arbeiten.
- Heisse Düse nicht berühren und unbedingt auf feuerfester Unterlage ablegen, da Feuergefahr.
- Es dürfen nur HERZ -Düsen verwendet werden.
- Gerät nach dem Betrieb durch Einstellen auf Potistellung 0 abkühlen lassen.

## EINSTELLUNGEN VOR DER BENUTZUNG

- Nach Bedarf entsprechende Düse auf **Rohradapter (8)** montieren.
- Gerät ans elektrische Netz anschliessen.
- **Netzschalter (2)** einschalten und ca. 5 min. aufheizen.
- Heisslufttemperatur mit **Potentiometer (3)** einstellen.

## INFORMATION UND BERATUNG

Die **HERZ** - Gruppe sowie deren autorisierte Servicestellen bieten kostenlose Beratung und Unterstützung im Bereich der Anwendungstechnik an. Unsere Fachberater helfen Ihnen gerne weiter.

## ZUBEHÖR

Optimalste Ergebnisse bei Verwendung von **HERZ** – Zubehör und Ersatzteilen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte unseren Prospekten.

## WARTUNG

- **Luftfilter (4)** des Gerätes ist bei Verschmutzung mit einem Pinsel zu reinigen oder zu ersetzen.
- Schweissdüse mit Messingbürste (5201330) reinigen
- Netzkabel und Stecker auf elektrische und mechanische Beschädigungen überprüfen.

## SERVICE UND REPARATUR

Bei Minimaler-Länge der Kohle schaltet Motor automatisch ab. Gerät durch Ihre Service-Stelle kontrollieren lassen. Kohlen-Standzeit des Motors ca. 1'400 Betriebsstunden.

Reparaturen sind ausschliesslich von autorisierten **HERZ** Servicestellen (siehe Übersicht Rückseite Betriebsanleitung) ausführen zu lassen.

## VERSAND

Für Reparaturen senden Sie bitte das Gerät transportgerecht verpackt an Ihre nächstgelegene **HERZ** – Servicestelle.

**!!! Der Versand muss FREI HAUS erfolgen !!!**

Technische Änderungen vorbehalten. Im Zweifelsfall ist eine Rücksprache mit **HERZ** erforderlich.

Abbildungen und Skizzen können von Original abweichen. Änderungen vorbehalten.

## TRANSPORT – HANDHABUNG - LAGERUNG

### Transport:

Das Heissluftgerät ist sachgerecht verpackt und muss vor Feuchtigkeit geschützt werden.

### Handhabung:

Die Lieferung ist auf Vollständigkeit und Transportschäden zu überprüfen.

Eventuelle Transportschäden müssen bei Anlieferung bzw. bei Übergabe der Maschine vom Transporteur schriftlich bestätigt werden und dem Verkäufer umgehend ebenfalls schriftlich mitgeteilt werden!

### Lagerung:

Bei einer eventuellen Zwischenlagerung sollte das Heissluftgerät verpackt bleiben und vor Feuchtigkeit geschützt sein. Entstehen Schäden durch eine unsachgemäße Lagerung entfallen die Gewährleistungsansprüche.

## ENTSORGUNG



Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

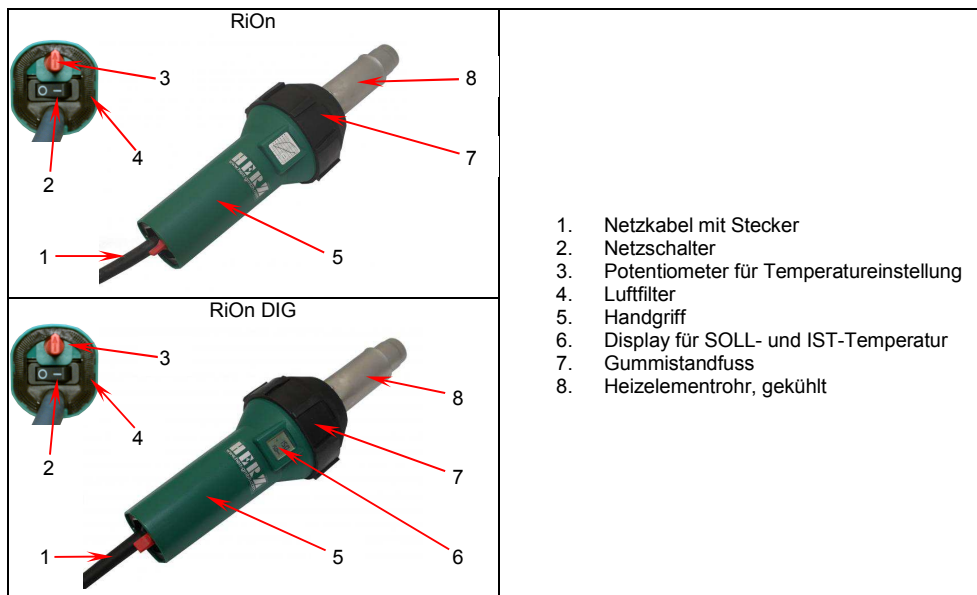
**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!!**

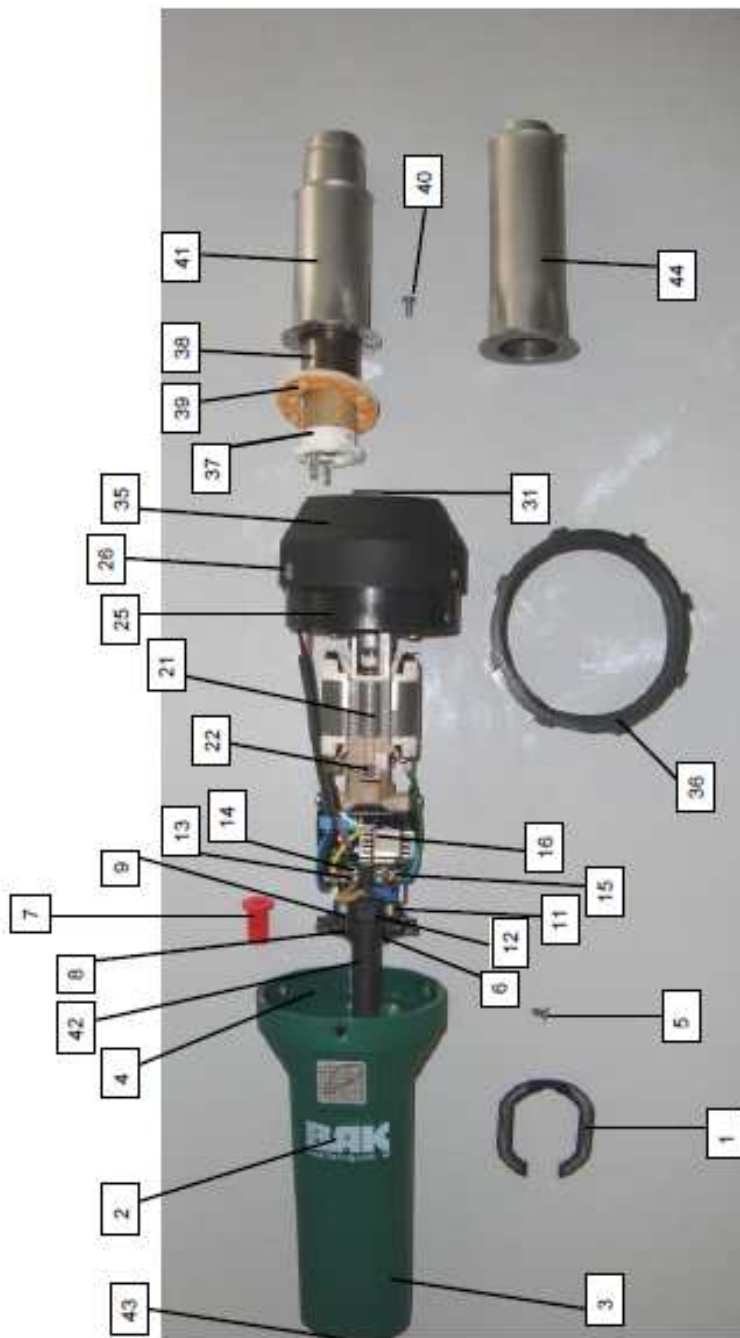
Nur EU-Länder: Gemäss der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## TECHNISCHE DATEN

Technische Daten		RiOn	RiOn DIG
Spannung	V	120 / 230	
Frequenz	Hz	50 / 60	
Leistung	W	1600	
Stromaufnahme max.	A	13,3 / 6,9	13,3 / 6,9
Temperatur	°C	20 – 700	20 – 600
Luftmenge max. (20°C)	l/min	ca. 230	ca. 240
Schalldruckpegel (EN ISO 11203)	dB(A)	60	
Abmessungen	mm (L x Ø)	340 x 100	
Gewicht mit 3m Anschlusskabel	kg	1,25	1,3
Konformitätszeichen	CE		
Geräteschutzklasse II	□		

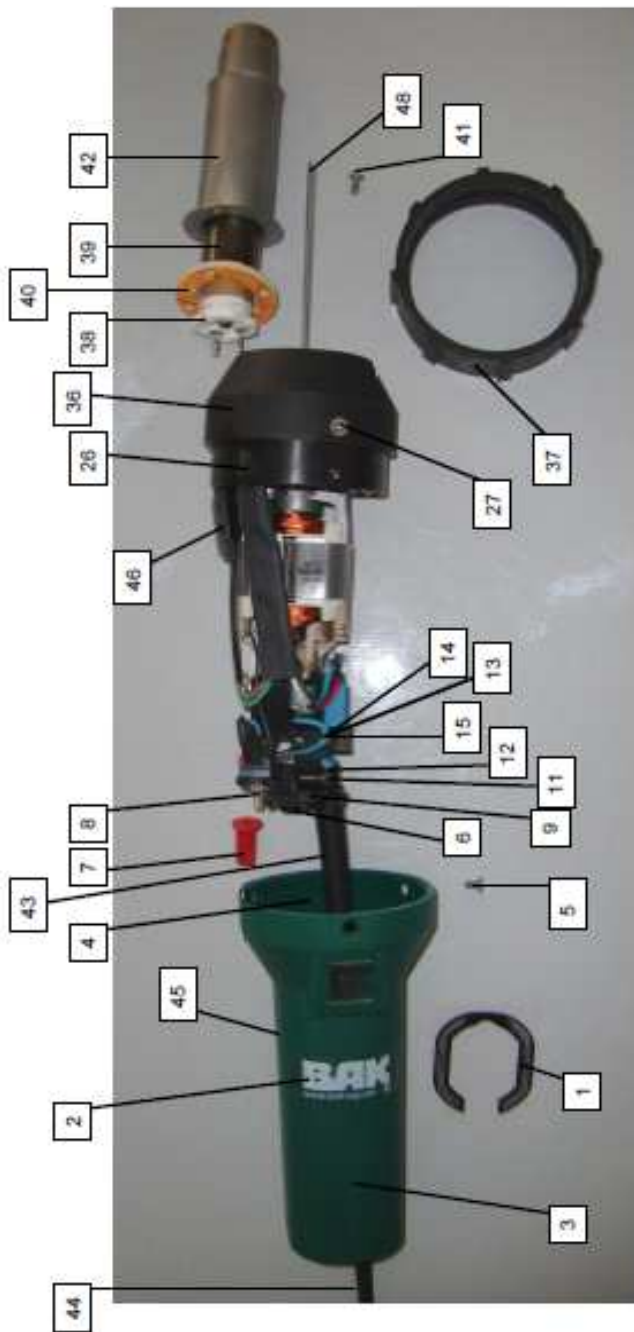
## GERÄTEBESCHREIBUNG





## ERSATZTEILLISTE RION

Pos.	Art.-Nr.	Menge	Artikel
1	6601028	1	Luftfilter klein
2	6600604	1	BAK Logo
3	6601026	1	Handgriff ohne Fenster
4	6601000	1	Typenschild 230V; 50/60Hz; 7A; 1600W
4	6601001	1	Typenschild 200V; 50/60Hz; 7A; 1400W
4	6601002	1	Typenschild 120V; 50/60Hz; 14A; 1600W
4	6601003	1	Typenschild 100V; 50/60Hz; 14A; 1400W
5	6601015	3	Senk schraube M4 x 8, Torx
6	6106186	1	Wippschalter
7	6100263	1	Potentiometerknopf rot
8	6601030	1	Potentiometer 10KOhm
9	6100264	1	Schaltungsträger
	6601061	1	Schaltungsträger komplett (inkl. 2x6100265)
10	6601062	2	PT Schraube KL35x10, Torx
11	6600621	2	PT Schraube KL30x8, Torx
12	6100268	1	Zugentlastung
13	6101243	2	Linsenschraube M4x8, Torx
14	6100435	2	Klemmscheibe 6416 FS ni M4
15	6100265	2	Netzanschlusssteil
16	6601006	1	Elektronische Schaltung 230V
16	6601007	1	Elektronische Schaltung 120V
20	6100284	3	Senkkopfschraube M4x12, Torx
21	6601034	1	Motor Rion, 230V
21	6601035	1	Motor Rion, 120V
	6601060	2	Litze mit Steckhülse abgewinkelt
22	6601037	2	Kohle 230V
22	6601039	2	Kohle 120V
23	6601033	1	Distanzbuchse Turbine klein
24	6601014	6	Vierkantmutter M4
25	6100690	1	Turbinengehäuse
	6601063	1	Turbinengehäuse komplett (inkl. 3x6601014)
26	6601015	3	Senkschraube M4 x 8, Torx
27	6100305	2	Turbine
28	6100629	1	Verteiler
	6601064	1	Verteiler komplett (inkl. 3x6601014)
29	6100287	1	Sechskantmutter M5
30	6600615	1	Phototransistor mit grünem isolier Schlauch
31	6113695	1	Temperaturrendschalter 135°C Klixon
32	6600619	2	Steckerbuchsen
33	6600620	3	Lötösen Ms BL
34	6601065	3	PT Schrauben KL30x6
35	6106193	1	Anschlusskopf
	6601059	1	Anschlusskopf komplett (inkl. 3x6600620, 2x6600619, 3x6601065)
36	6100295	1	Gummiring
37	5100689	1	Heizelement 230V/1550W
37	5100701	1	Heizelement 200V/1350W
37	5100702	1	Heizelement 120V/1600W
37	5100703	1	Heizelement 100V/1350W
38	6100297	1	Glimmerrohr
39	5103224	1	Dichtung ø 30/50 x 4
40	6101243	4	Linsenschraube M4x8, Torx
41	6100300	1	Heizelementrohr für steckbare Düsen
42	6100306	1	Knickschutztülle ø 9 x 75, (200/230V)
42	6100444	1	Knickschutztülle ø 9,6 x 75, (100/120V)
43	6100618	1	Netzanschlussleitung 2 x 1mm <sup>2</sup> x 3m, mit Schuko-Stecker
43	6100020	1	Netzanschlussleitung 2 x 1mm <sup>2</sup> x 3m, mit CH-Stecker
43	6100656	1	Netzanschlussleitung 2 x 14AWG x 3m, mit US-Stecker
44	6100304	1	Heizelementrohr für schraubbare Düsen, M14
	6600629	1	Litze für Wippschalter 1.5mm <sup>2</sup> , 4cm lang
	6601016	1	Schrumpfschlauchschlauch schwarz, 70mm lang, 6,4Ø



## ERSATZTEILLISTE RION DIGITAL

Pos.	Art.-Nr.	Menge	Artikel
1	6601028	1	Luffilter klein
2	6600604	1	BAK Logo
3	6601025	1	Handgriff mit Fenster
4	6601042	1	Typenschild, 230V; 50/60Hz; 7A; 1600W
4	6601043	1	Typenschild, 200V; 50/60Hz; 7A; 1400W
4	6601044	1	Typenschild, 120V; 50/60Hz; 14A; 1600W
4	6601045	1	Typenschild, 100V; 50/60Hz; 14A; 1400W
5	6601015	3	Senkschraube M4 x 8mm, Torx
6	6106186	1	Wippschalter
7	6100263	1	Potentiometerknopf rot
8	6601030	1	Potentiometer 10KOhm
9	6601029	1	Schaltungsträger
	6100264	1	Schaltungsträger komplett (inkl. 2x6100265)
10	6601062	2	PT Schraube KL35x10mm, Torx
11	6600621	2	Pt-Schraube KL30x8, Torx
12	6100268	1	Zugentlastung
13	6101243	2	Linsenschraube M4x8mm
14	6100435	2	Klemmscheibe 6416 FS ni M4
15	6100265	2	Netzanschlusssteil
16	6601050	1	Elektronische Schaltung Power Print
17	6601049	1	Elektronische Schaltung Controller Print
18	6601052	1	Befestigungswinkel Triac
19	6100284	3	Senkkopfschraube M4x12mm, Torx
20	6601033	1	Distanzbuchse Turbine
21	6601034	1	Motor 230V
21	6601035	1	Motor 120V
21	6601036	1	Motor 100V
22	6601037	2	Kohle 230V
22	6601039	2	Kohle 120V
23	6601054	2	Feder zu Kohle 230V
23	6601055	2	Feder zu Kohle 120V
24	6601060	2	Litze mit Steckhülse abgewinkelt
25	6601014	6	Vierkantmutter M4
26	6100690	1	Turbinengehäuse Unterteil
	6601063	1	Turbinengehäuse unterteil komplett (inkl. 3x6601014)
27	6601015	3	Senkschraube M4 x 8mm, Torx
28	6100305	2	Turbine
29	6100629	1	Verteiler
	6601064	1	Verteiler komplett (inkl. 3x 6601014)
30	6100287	1	Sechskantmutter M5
31	6600615	1	Phototransistor mit grünem isolier Schlauch
32	6113695	1	Temperaturschalter 135°C Klaxon
33	6600619	2	Steckerbuchsen
34	6600620	3	Lötösen Ms BL
35	6601065	3	PT Schrauben KL30x6mm
36	6106193	1	Anschlusskopf kompl. (100-230V)
	6601059	1	Anschlusskopf komplett (inkl. 3x6600620, 2x6600619, 3x6601065)
37	6100295	1	Gummiring mit Nocken
38	5100296	1	Heizelement 230V/1550W
38	5100649	1	Heizelement 200V/1350W
38	5100650	1	Heizelement 120V/1600W
38	5100651	1	Heizelement 100V/1350W

Pos.	Art.-Nr.	Menge	Artikel
39	6100297	1	Glimmerrohr
40	5103224	1	Dichtung ø 30/50 x 4
41	6101243	4	Linsenschraube M4x8mm, Torx
42	6100300	1	Heizelementrohr ø 31.5, Schutzrohr, aufsteckbare Düsen
42	5100304	1	Heizelementrohr ø 31.5, aufschraubbar
43	6100306	1	Knickschutztülle ø 9 x 75, 200/230V
43	6100444	1	Knickschutztülle ø 9,6 x 75, 100/120V
44	6100618	1	Netzanschlussleitung 2 x 1mm <sup>2</sup> , 3m mit Schuko-Stecker
44	6100020	1	Netzanschlussleitung 2x 1mm <sup>2</sup> , 3m mit CH-Stecker
44	5100656	1	Netzanschlussleitung 2 x 14AWG, 3m, mit USA-Stecker
45	6601056	1	Aufkleber Warnung
46	6601046	1	Display vergossen mit Rahmen
47	6601040	1	Flachbandkabel komplett
48	6113729	1	Thermoelement
49	6601053	1	Entstörkondensator komplett
50	6601067	1	Blehschraube 3.5x6.5mm
	6601068	1	Schrumpfschlauchschlauch schwarz, 70mm lang, 9.5ø
	6601069	1	Schrumpfschlauch schwarz, 55mm, 4.8ø
	6600629		Litze für Wippschalter 1.5mm <sup>2</sup> , 4cm lang

### Notizen:

[illegible]

[illegible]

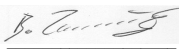
[illegible]

[illegible]

## Deutsch

## EG-Konformitätserklärung


**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, bestätigt, dass das nachfolgende Produkt in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderung der folgenden Richtlinie(n) erfüllt.

<b>Bezeichnung des Gerätes:</b>	Heissluftgebläse	 <hr/> <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Typ:</b>	RION, RION 'D'	
<b>Richtlinie(n):</b>	EMV-Richtlinie 2014/30/EU; Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU RoHS-Richtlinie 2011/65/EU	
<b>Harmonisierte Normen</b>		
<b>RiOn:</b>	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
<b>RiOn 'D':</b>	EN50581:2012	
<b>RiOn, RiOn ,D':</b>	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

## English

## Declaration of conformity

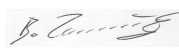
**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, confirms that this product, in the version as brought into circulation through us, fulfils the requirements of the following CEE directive(s).

Description of tool: Hot-Air-Blower		  Bruno Zurmühle, CEO Kägiswil, 28.06.2017
Type:	RION, RION 'D'	
Directives:	EMC-Directive 2014/30/EU; Low-Voltage Directive 2014/35/EU RoHS Directive 2011/65/EU	
Harmonized standards:		
RiOn:	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
RiOn 'D':	EN50581:2012	
RiOn, RiOn ,D':	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

## Francais

## Déclaration CE de conformité


**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, confirme que ce produit correspond, en ce qui concerne la conception et le modèle type dans la version commercialisée par notre entreprise, aux réglementations figurant dans les directives européennes désignées ci-dessous.

Discription de l'appareil: Thermoventilateur		 Bruno Zurmühle, CEO Kägiswil, 28.06.2017
Modèle: RION, RION 'D'		
Directive(s): EMC-Directive 2014/30/EU; Directive de basse tension 2014/35/EU Directive RoHS 2011/65/EU		
Normes Harmonisées:		
RiOn:	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
RiOn 'D':	EN50581:2012	
RiOn, RiOn ,D':	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

## Espanöl

## Declaración CE de conformidad


**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, confirma, que este producto, conforme a la ejecución que comercializamos, cumple con las exigencias especificadas en las siguientes directivas de la CE.

<b>Denominación del aparato:</b> El instrumento del aire caliente		 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Modelo:</b> RION, RION 'D'		
<b>Directrice(s):</b> EMC-Directiva 2014/30/EU; Directiva de baja tensión 2014/35/EU Directiva RoHS 2011/65/EU		
<b>Normas armonizadas:</b>		
<b>RiOn:</b> EN62233:2008; EN ISO12100:2010 <b>RiOn 'D':</b> EN50581:2012 <b>RiOn, RiOn ,D':</b> EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008		

## Português

## Declaração de conformidade


BAK AG, CH-6056 Kägiswil, confirma que este produto, deste modelo, posto em circulação por nós, cumpre as exigências das seguintes directivas CE.

<b>Descrição de instrumento:</b>	O instrumento aéreo quente	 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Datilografar:</b>	RION, RION 'D'	
<b>Directiva(s):</b>	EMC-Directiva 2014/30/EU; Directiva de baja tensión 2014/35/EU Directiva RoHS 2011/65/EU	
<b>Normas conciliadas:</b>		
<b>RIOn:</b>	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
<b>RIOn 'D':</b>	EN50581:2012	
<b>RIOn, RIOn ,D':</b>	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

## Italiano

## Dichiarazione CE di conformità

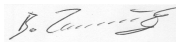
BAK AG, CH-6056 Kägiswil, conferma che questo prodotto da noi introdotto sul mercato soddisfa tutti i requisiti richiesti dalle seguenti direttive della CE.

Descrizione dell'apparecchio: Soffiante d'aria calda		 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
Modello: RION, RION 'D'		
Direttive: Direttiva antidisturbo/EMC 2014/30/EU; Direttiva bassa tensione 2014/35/EU; Direttiva RoHS 2011/65/EU		
Norme armonizzate:		
RIOn: EN62233:2008; EN ISO12100:2010 RIOn 'D': EN50581:2012 RIOn, RIOn ,D': EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008		

## Русский язык

## CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

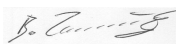
BAK AG, CH-6056 Kägiswil, подтверждает, что нижеследующий продукт в нами принятым в торговый оборот исполнении выполняет требования следующей(их) директив(ы).

<b>Описание прибора:</b>	Компрессор подачи горячего воздуха	 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Тип:</b>	RION, RION 'D'	
<b>Директива:</b>	ЭМС- директива 2014/30/EU; директива низкого напряжения 2014/35/EU; Директива RoHS 2011/65/EU	
<b>Согласованные нормы:</b>		
<b>RIOn:</b>	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
<b>RIOn 'D':</b>	EN50581:2012	
<b>RIOn, RIOn ,D':</b>	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

## Norsk

## Deklaration av samsvarsmåling fra

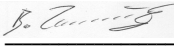
BAK AG, CH-6056 Kägiswil, bekrefter at denne modellen av vårt solgte produkt oppfyller kravene i følgende EF-direktiver.

<b>Beskrivelse av verktøyet :</b> Varm luft redskap		 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Typ:</b> RION, RION 'D'		
<b>Direktivene:</b> EMC-direktivet 2014/30/EU; Lav-Volt direktivet 2014/35/EU; RoHS-direktiv 2011/65/EU		
<b>Harmoniserte standarder:</b>		
RIOn: EN62233:2008; EN ISO12100:2010 RIOn 'D': EN50581:2012 RIOn, RIOn ,D': EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008		

## Türkçe

## Uygunluk Beyanı


**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, bu ürünün piyasaya sunduğumuz haliyle aşağıdaki EG yönetmeliği hükümlerine uygunluğunu beyan eder.

<p><b>Açıklama takımı:</b> Sıcak Hava Alet  <b>Typ:</b> RION, RION 'D'  <b>Yönetmelikler:</b> EMC – Directive 2014/30/EU; Düşük - Gerilim Direktifi 2014/35/EU; RoHS Yönergesi 2011/65/EU</p> <p><b>Birleşik normlar:</b>  <b>RiOn:</b> EN62233:2008; EN ISO12100:2010  <b>RiOn 'D':</b> EN50581:2012  <b>RiOn, RiOn ,D':</b> EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
--	---

## Swenska

## Försäkran om överensstämmelse

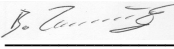
**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, försekrar att denna produkt i det utförande vi har levererat produkten överensstämmer med kraven i följande EG-direktiv.

<p><b>Beskrivning av verktyg:</b> Varmluft verktyg  <b>Typ:</b> RION, RION 'D'  <b>Direktion:</b> EMC-direktiv 2014/30/EU; Låg-Spänning direktiv 2014/35/EU  RoHS-direktiv 2011/65/EU</p> <p><b>Harmoniserade standarder:</b>  <b>RiOn:</b> EN62233:2008; EN ISO12100:2010  <b>RiOn 'D':</b> EN50581:2012  <b>RiOn, RiOn ,D':</b> EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
--	---

## Suomi

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

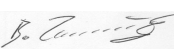
**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, todistaa, että tämä tuote, meiltä toimittamassamme kunossa täyttää seuraavien EY-direktiivien vaatimukset.

<p><b>Tuotteen kuvaus:</b> Kuumailmapuhallin  <b>Type:</b> RION, RION 'D'  <b>Direktiivit:</b> EMC-direktiivi 2014/30/EU; Pienjännitedirektiivi 2014/35/EU  RoHS-direktiivi 2011/65/EU</p> <p><b>Harmonisoidut standardit:</b>  <b>RiOn:</b> EN62233:2008; EN ISO12100:2010  <b>RiOn 'D':</b> EN50581:2012  <b>RiOn, RiOn ,D':</b> EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
---	---

## Ελληνική

## Δήλωση της πιστότητας

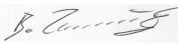
**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, επιβεβαιώνει ότι το προϊόν, με τη μορφή που τίθενται σε κυκλοφορία με εμάς, πληροί τις απαιτήσεις των παρακάτω CEE οδηγία(ες).

<p><b>Περιγραφή του νομοθετικού μέσου:</b> θερμό αέρα εργαλείο  <b>θερμό αέρα εργαλείο:</b> RION, RION 'D'  <b>Οδηγίες:</b> EMC-οδηγία 2014/30/EU; Χαμηλής Τάσης οδηγίας 2014/35/EU; RoHS Οδηγία 2011/65/EU</p> <p><b>εναρμονίζω πρότυπο:</b>  <b>RiOn:</b> EN62233:2008; EN ISO12100:2010  <b>RiOn 'D':</b> EN50581:2012  <b>RiOn, RiOn ,D':</b> EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008</p>	 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
--	---

## Nederland

## Conformiteitsverklaring

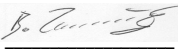
**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, bevestigt dat dit product in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de eisen van de volgende EG-richtlijnen.

<b>Beschrijving van het instrument:</b> Hete lucht instrument		 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Typen:</b>	RION, RION 'D'	
<b>Instructie:</b>	EMC-richtlijn 2014/30/EU; Low-voltage richtlijn 2014/35/EU RoHS-richtlijn 2011/65/EU	
<b>Geharmoniseerde normen:</b>		
<b>RiOn:</b>	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
<b>RiOn 'D':</b>	EN50581:2012	
<b>RiOn, RiOn ,D':</b>	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

## Slovensky

## Deklaracija o ustreznosti

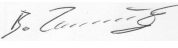
**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, potvrjuje, da ta izdelek v izvedbi, ki jo prodajamo, izpolnjuje zahteve naslednjih smernic EG.

<b>Opis naprave:</b> Ventilator za vroči zrak		 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Tip:</b>	RION, RION 'D'	
<b>Smernice:</b>	Smernica o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU; Smernica o nizki napetosti 2006/95/EG; RoHS smernica 2011/65/EU	
<b>Usklajeni normativi:</b>		
<b>RiOn:</b>	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
<b>RiOn 'D':</b>	EN50581:2012	
<b>RiOn, RiOn ,D':</b>	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

## Română

## Declaratia de conformitate

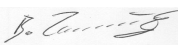
**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, confirmă că, acest produs, în varianta de execuție prezentată de noi, satisface cerințele următoarelor Directive CE.

<b>Descrierea unealta:</b> Aer cald unealta		 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Tipul:</b>	RION, RION 'D'	
<b>Directive:</b>	EMC-Directiva 2014/30/EU; Directiva low-voltage 2014/35/EU; Directiva RoHS 2011/65/EU	
<b>Norme armonizate:</b>		
<b>RiOn:</b>	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
<b>RiOn 'D':</b>	EN50581:2012	
<b>RiOn, RiOn ,D':</b>	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

## Slovensko

## Prehlásenie o shode

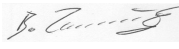
**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, potvrdzuje, že tento výrobok vo vyhotovení, ktoré dávame do predaja, zodpovedá požiadavkám nasledovných smerníc ES.

<b>Označenie prístroja:</b> Horúcovzdušné dýchadlo		 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Typ:</b>	RION, RION 'D'	
<b>Smernice:</b>	EMV-Smernice 2014/30/EU; NN-Smernice 2014/35/EU; RoHS smernica 2011/65/EU	
<b>Harmonizované normy:</b>		
<b>RiOn:</b>	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
<b>RiOn 'D':</b>	EN50581:2012	
<b>RiOn, RiOn ,D':</b>	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

## Български

## СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

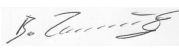
ХЕРЦ-ГмбХ, СН-6056 Шьонберг/Австрия, потвърждава, че следният продукт, във варианта разпространяван от нас, изпълнява изискванията на следните норматив(и):

<b>Наименование на уреда:</b> Духалка за горещ въздух		 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Тип:</b>	RION, RION 'D'	
<b>Норматив(и):</b>	EMV-норматив 2014/30/EU; Норматив за ниско напрежение 2014/35/EU Директива RoHS 2011/65/EU	
<b>Хармонизирани норми:</b>		
<b>RIOn:</b>	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
<b>RIOn 'D':</b>	EN50581:2012	
<b>RIOn, RIOn ,D':</b>	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

## Eesti

## Vastavusdeklaratsioon

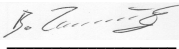
BAK AG, CH-6056 Kägiswil, kinnitab, et see toode täidab meie poolt ringlusse toodud kujul järgmiste EÜ-direktiivide nõuded.

Tööriista nimetus:		Kuumaõhupuhur	 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
Mudel:		RION, RION 'D'	
Direktiivid:		EMC-direktiiv 2014/30/EU; Madalpingsedirektiiv 2014/35/EU; RoHS direktiiv 2011/65/EU	
Harmoneeritud normid:			
RIOn:		EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
RIOn 'D':		EN50581:2012	
RIOn, RIOn ,D':		EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

## Lietuvių

## Atitikties deklaracija

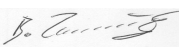
BAK AG, CH-6056 Kägiswil, mes patvirtiname, kad šio produkto modelis, paleistas į apyvartą, pilnintai atitinka sekančias EB direktyvas.

<b>Įrankio aprašymas:</b> Karšto oro ventiliatorius		 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Tipas:</b>	RION, RION 'D'	
<b>Direktyvos:</b>	EMS direktyva 2014/30/EU; žemų įtampų direktyva 2006/95/EG; RoHS direktyva 2011/65/EU	
<b>Harmonizuotos normos:</b>		
<b>RIOn:</b>	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
<b>RIOn 'D':</b>	EN50581:2012	
<b>RIOn, RIOn ,D':</b>	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

## Latviešu


## Atbilstības deklarācija

BAK AG, CH-6056 Kägiswil, apliecinā, ka šis mūsu apgrozījumā nodotais modeļa izstrādājums atbilst visām sekojošo EK direkktīvu prasībām.

<b>Instrumenta apraksts:</b>	Karsta gaisa pūtējs	 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Tipas:</b>	RION, RION 'D'	
<b>Direktīvas:</b>	EMC direktīva 2014/30/EU; Zemsprieguma direktīva 2014/35/EU RoHS Direktīva 2011/65/EU	
<b>Harmonizētas normas:</b>		
<b>RIOn:</b>	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
<b>RIOn 'D':</b>	EN50581:2012	
<b>RIOn, RIOn ,D':</b>	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	


**Dansk****Conformiteitsverklaring**

**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, bekræfter, at dette produkt i den af os kedsførte udførelse overensstemmelse med kravene i følgende EF-directiver.

<b>Beschrijving van het instrument:</b> Hete lucht instrument		 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Typen:</b>	RION, RION 'D'	
<b>Instructie:</b>	EMC-richtlijn 2014/30/EU; Low-voltage richtlijn 2014/35/EU; RoHS-direktiv 2011/65/EU	
<b>Geharmoniseerde normen:</b>		
<b>RIOn:</b>	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
<b>RIOn 'D':</b>	EN50581:2012	
<b>RIOn, RIOn ,D':</b>	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

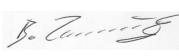
**Polski****Deklaracja zgodności CE**

**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, poświadczam, że produkt w tym wykonaniu handlowym spełnia wymogi następujących dyrektyw UE:

<b>Opis urządzenia:</b> Dmuchawa gorącego powietrza		 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Typ:</b>	RION, RION 'D'	
<b>Dyrektywy:</b>	EMC-Dyrektywa 2014/30/EU; niskonapięciowa dyrektywa 2014/35/EU; Dyrektywa RoHS 2011/65/EU	
<b>Zharmonizowane normy:</b>		
<b>RIOn:</b>	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
<b>RIOn 'D':</b>	EN50581:2012	
<b>RIOn, RIOn ,D':</b>	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

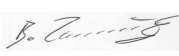
**Magyar****CE – Gyártói nyilatkozat**

**BAK AG, CH-6056 Kägiswil** i gazolja, hogy ez a termék az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az alábbi irányelvek követelményeinek.

<b>Készülék fajtája:</b> Hőlégfúvó		 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Típusa:</b>	RION, RION 'D'	
<b>Irányelvek:</b>	EMV-irányelv: 2014/30/EU; Alacsonyfeszültségű irányelv: 2014/35/EU; RoHS irányelv 2011/65/EU	
<b>Harmonizált szabványok:</b>		
<b>RIOn:</b>	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
<b>RIOn 'D':</b>	EN50581:2012	
<b>RIOn, RIOn ,D':</b>	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

**Česky****Prohlášení o shodě**

**BAK AG, CH-6056 Kägiswil**, potvrzuje, že tento výrobek v provedení daném námi do provozu splňuje požadavky následujících směrnic EU.

<b>Označení výrobku:</b> Horkovzdušné dmychadlo		 <b>Bruno Zurmühle, CEO</b> <b>Kägiswil, 28.06.2017</b>
<b>Typ:</b>	RION, RION 'D'	
<b>Směrnice:</b>	EMK-směrnice 2014/30/EU; Low-Voltage směrnice 2014/35/EU; RoHS směrnice 2011/65/EU	
<b>Harmonizované normy:</b>		
<b>RIOn:</b>	EN62233:2008; EN ISO12100:2010	
<b>RIOn 'D':</b>	EN50581:2012	
<b>RIOn, RIOn ,D':</b>	EN60335-1:2012+A11:2014; EN60335-2-45:2002+A1:2008+A2:2012; EN61000-3-2:2014; EN61000-3-3:2013; EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008	

**HERZ GmbH**

Kunststoff- & Wärmetechnologie  
Biberweg 1  
DE – 56566 Neuwied  
Tel.: +49 (0)2622-8855-0;  
Fax 1: +49 (0)2622-8855-135  
Fax 2: +49 (0)2622-8855-136  
[www.herz-gmbh.com](http://www.herz-gmbh.com)  
[info@herz-gmbh.com](mailto:info@herz-gmbh.com)

**HERZ GmbH**

Kunststoff- & Wärmetechnologie  
Am Arenberg 26A  
DE – 86456 Gablingen  
Tel.: +49 (0)8230-85085  
Fax: +49 (0)8230-85087  
[www.herz-gmbh.com](http://www.herz-gmbh.com)  
[robert.einberger@herz-gmbh.com](mailto:robert.einberger@herz-gmbh.com)

**HERZ Austria GmbH**

Kunststoff- & Wärmetechnologie  
Gleinser Weg 27  
AT – 6141 Schönberg / Tirol  
Tel.: +43 (0)5225-63113  
Fax: +43 (0)5225-6311385  
[www.herz-austria.at](http://www.herz-austria.at)  
[herz.schoenberg@herz-gmbh.com](mailto:herz.schoenberg@herz-gmbh.com)

**HERZ Austria GmbH**

Kunststoff- & Wärmetechnologie  
Johann-Galler-Str. 20 IZ – NÖ – Nord  
AT – 2120 Wolkersdorf i. Weinviertel  
Tel.: +43 (0)2245-82494-0  
Fax: +43 (0)2245-82494-9  
[www.herz-austria.at](http://www.herz-austria.at)  
[herz.wolkersdorf@herz-gmbh.com](mailto:herz.wolkersdorf@herz-gmbh.com)

**HERZ Hungária Kft.**

Műanyag- és hőlégtéchnika  
Pesti út 284. (HRSZ. 3335.)  
HU – 2225 Üllő  
Tel.: +36 (06)29-522400  
Fax: +36 (06)29-522 410  
[www.herz-hungaria.hu](http://www.herz-hungaria.hu)  
[herz@herz-hungaria.hu](mailto:herz@herz-hungaria.hu)

**HERZ Polska Sp.z o. o.**

Technologie obróbki tworzyw sztucznych  
Ul. Kostrzyńska 30  
PL – 02-979 Warszawa  
Tel.: +48 (0)22-8428583  
Fax: +48 (0)22-8429700  
[www.herz.polska.pl](http://www.herz.polska.pl)  
[herz.polska@herz-gmbh.com](mailto:herz.polska@herz-gmbh.com)

**HERZ Bulgaria OOD**

Boul. Assen Yordanov 10  
BG – 1592 Sofia  
Tel.: +359 (0)2-9790351  
Fax: +359(0)2-9790793  
[www.herz-bulgaria.com](http://www.herz-bulgaria.com)  
[office@herz-bulgaria.com](mailto:office@herz-bulgaria.com)

© by **HERZ GmbH**